
BLIŻEJ NIEBA

restauracja

Szanowni Goście, witamy w Restauracji Bliżej Nieba!

Zapraszamy na kulinarną ucztę. W autorskim menu naszej restauracji znajdą Państwo zarówno tradycyjne dania kuchni polskiej i regionalnej, jak również europejskiej. Nasze dania powstają wyłącznie na bazie naturalnych produktów pochodzących głównie od lokalnych producentów, a także z własnych upraw i hodowli.

W kuchni Restauracji Bliżej Nieba stosujemy zdrowy styl gotowania - wykorzystujemy m.in. technikę *sous vide*, czyli gotowanie w niskich temperaturach. Pozwala ona na zachowanie w potrawach większości witamin i składników odżywczych, które są zawarte w surowym produkcie.

W naszej restauracji dbamy także o najmłodszych Gości. W menu znajdziecie Państwo specjalne dziecięce menu, a dla maluszków przygotowaliśmy krzesetka do karmienia.

Wychodząc naprzeciw Państwa potrzebom informujemy, iż nasze produkty kulinarne możemy przygotować z ograniczoną ilością soli, innych ostrych przypraw, cholesterolu i cukru oraz według Państwa indywidualnych preferencji dietetycznych. Prosimy o przedstawianie życzeń w tym zakresie.

Zapraszamy do Restauracji Bliżej Nieba wszystkich, którzy cenią wyśmienitą kuchnię. Mamy nadzieję, że smaki i aromaty dań serwowanych przez naszą kuchnię pobudzą Państwa zmysły i zachęcą do ponownej wizyty na Bachledówce.

Wszystkie dania przygotowujemy wyłącznie ze świeżych produktów na indywidualne Państwa zamówienie, dlatego czas oczekiwania na danie gorące trwa ok. 20 minut.

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

Dear Guests, welcome to the Blizej Nieba Restaurant!

We invite you to a culinary feast. Our restaurant's specially designed menu includes both traditional Polish, regional as well as European dishes. Our dishes are made exclusively with the use of natural products stemming mainly from local producers, as well as from our own crops and farms.

The Blizej Nieba Restaurant kitchen follows a healthy style of cooking - we use the sous vide technique, meaning cooking at low temperatures, among others. It allows for most of the vitamins and nutritional components which are included in the raw product to be maintained.

We pay special attention to the youngest guests at our restaurant. The menu includes a special children's section. We also have high chairs in which the little ones can enjoy the meals.

In wanting to meet your needs, we kindly inform you that our culinary products can be prepared with a limited amount of salt, other spices, cholesterol and sugar as well as in accordance with your individual dietary preferences. Please present us with your wishes in this scope.

We invite all those who value outstanding cuisine to Blizej Nieba Restaurant. We hope that the flavours and aromas of the dishes served by our kitchen will entice your senses and will provide great satisfaction during your stay with us.

We prepare all of our dishes solely from fresh products at your individual order. For this reason the wait time for warm dishes is around 20 minutes.

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

PRZYSTAWKI

APPETIZERS

Hałuski - 28,00 PLN

Highlanders dumplings

boczek z naszej wędzarni / jajko / por / szczypiorek
bacon from our smokehouse / egg / leek / chives

G J N

Batat - 30,00 PLN

Sweet potato

cukinia / bakłażan / czosnek / cebula / mleko kokosowe / mozzarella wege / rukola
zucchini / eggplant / garlic / onion / coconut milk / vege mozzarella / arugula

Oz

Tatar - 45,00 PLN

Tatаре

polędwica wołowa podwędzana / szalotka / grzyby Schimei / kurki
smoked beef sirloin / shallots / Schimei mushrooms / chanterelles

I Go

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

ZUPY

SOUPS

Rosół drobiowy - 20,00 PLN

Poultry broth

wędzona pierś kaczka / ziemniak
smoked duck breast / potato

E

Krem pomidorowy - 21,00 PLN

Tomato cream

seler naciowy / imbir marynowany / grzanka
celery / pickled ginger / toast

G E

Żurek góralski - 22,00 PLN

Regional Sour - rye soup

maślanka / jajko / ziemniak / biała kiełbasa
buttermilk / egg / potato / white sausage

I N E C

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

MAKARONY

PASTA

Maccheroni al. Ferretto - 38,00 PLN*

kurczak / brokuł / ser pleśniowy / oscypek
chicken / broccoli / blue cheese / smoked sheep cheese



* wszystkie makarony wyrabiane na miejscu
*all pastas are homemade

* legenda alergenów dostępna na ostatniej stronie karty menu

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

PIEROGI

DUMPLINGS

Ruskie - 28,00 PLN

Russian

mus cebulowy / krążki cebulowe
onion mousse / onion rings

G J N

Z mięsem - 31,00 PLN

Dumplings filled with meat

sos borowikowy / tarty oscypek
boletus sauce / grated smoked sheep cheese

G J N

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

SAŁATKI

SALADS

Z awokado - 28,00 PLN

With avocado

mix sałat / rukola, szpinak / cytrusy
salad mix / arugula / spinach / citrus



Z wędzonym pstrągiem - 30,00 PLN

With smoked trout

szpinak baby / rukola / marynowane buraki / jogurt naturalny
baby spinach / arugula / pickled beets / natural yogurt



Z gruszką - 32,00 PLN

With a pear

mix sałat / miód / granat / orzechy ziemne / mozzarella
salad mix / honey / pomegranate / peanuts / mozzarella



BLIŻEJ NIEBA

restauracja

BURGER

BURGERS

Kurczak - 36,00 PLN

Chicken

sałata rzymska / pomidor suszony / mozzarella / pesto bazyliowe / ogórek piklowany
romaine lettuce / dried tomato / mozzarella / basil pesto / pickled cucumber

J N G

Wołowy - 38,00 PLN

Beef

sałata rzymska / czerwona cebula / boczek z naszej wędzarni / ogórek kiszony / cheddar
romaine lettuce / red onion / bacon from our smokehouse / pickled cucumber / cheddar

J N G

Vege - 28,00 PLN

sałata rzymska / pieczarki / ser wege / soczewica / seler nać / pomidor / cukinia
romaine lettuce / mushrooms / veggie cheese / lentils / celery / tomato / zucchini,

C G So V

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

DANIA GŁÓWNE

MAIN DISHES

Gołąbki - 36,00 PLN

Stuffed cabbage

kapusta włoska / czarna soczewica / batat / pieczarki / seler naciowy
/ warzywa okopowe / pomidor suszony
*savoy cabbage / black lentils / sweet potato / mushrooms / celery
/ root vegetables / dried tomato*

C E

Pstrąg - 40,00 PLN

Trout

kasza pęczak / buraki / miód / limonka / majonez burak
pearl barley / beetroot / honey / lime / beetroot mayonnaise

C N J

Schab z kością - 39,00 PLN

Pork loin on the bone

ziemniaki / panko / borowik / kapusta kiszona / bób
potatoes / panko / boletus / sauerkraut / broad beans

C N

Filet z kurczaka - 41,00 PLN

Chicken fillet

ristotto / szpinak / ser feta / suszony pomidor / brokuł
ristotto / spinach / feta cheese / dried tomato / broccoli

N C

* legenda alergenów dostępna na ostatniej stronie karty menu

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

Polędwica wołowa - 75,00 PLN

Sirloin

czosnek / rozmaryn / demi glace / puree z dyni / strudel grzybowy / mini marchew
garlic / rosemary / demi glace / pumpkin puree / mushroom strudel / baby carrots

C E N

Kotlety jagnięce - 85,00 PLN

Lamb chops

marchewka / seler nać / pietruszka / por / groszek cukrowy / boczek / ziemniak / kaszanka
carrot / celery / parsley / leek / snap peas / bacon / potato / black pudding

N J G

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

MENU DLA NAJMŁODSZYCH

KIDS MENU

Rosół drobiowy z makaronem - 16,00 PLN

Chicken broth with pasta

E G J

Pomidorowa z ryżem - 17,00 PLN

Tomato soup with rice

E N

Pierogi z serem na słodko - 18,00 PLN

Dumplings with sweet cottage cheese

J G N

Naleśniki z dżemem lub Nutellą - 18,00 PLN

Pancakes with jam or Nutella / ask the staff about toppings

G T

Spaghetti a'la Bolognese - 21,00 PLN

E G C J

Filecik z kurczaka z buźkami ziemniaczanymi i surówką z marchewki - 23,00 PLN

Chicken fillet with potato smiles and carrot salad

N J G

Dorsz panierowany z frytkami i mizerią - 23,00 PLN

Breaded cod with fries and cucumber salad

N J G

* legenda alergenów dostępna na ostatniej stronie karty menu

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

DESERY

DESSERTS

Śliwki pod kruszonką z lodami śmietankowymi - 23,00 PLN

Plum crumble with ice cream

beza / mus waniliowy / żelka owoce leśne
meringue / vanilla mousse / berries jelly

G

Mus orzech laskowy - 23,00 PLN

Hazelnut mousse

żel cytrynowy / cremeux orzech laskowy / ziemia korzenna
lemon jelly / hazelnut cremeux / spiced crumble

OI J N

Ciasto marchewkowe - 24,00 PLN

Carrot cake

żelka mango-ananas / krem waniliowy
mango-pineapple jelly / vanilla cream

N G J

Naturalne lody Bachledówka - 6,00 PLN / gałka

Natural Bachledówka ice cream - 6,00 PLN/ portion

śmietanka / pistacja / sorbet truskawkowy / mięta / słony karmel
cream / pistachio / strawberry sherbet / mint / salty caramel

N J T OI P

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

NAPOJE GORĄCE

HOT DRINKS

KAWY / COFFEE

Americano - 10,00 PLN

Espresso - 9,00 PLN

Espresso doppio - 14,00 PLN

Cappucino - 12,00 PLN

Latte macchiato - 14,00 PLN

Latte macchiato z syropem (zapytaj kelnera) - 16,00 PLN

Latte macchiato with flavored syrup (ask the waiter)

HERBATY / TEA

Pallavi - 12,00 PLN

Assan / Earl Grey / miętowa / owocowa / biała z brzoskwinia / zielona
Czarna / Earl Grey / Mint tea / Fruit Infusion / White&Peach tea / Green tea

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

NAPOJE ZIMNE

COLD DRINKS

Pepsi (20 cl) - 9,00 PLN

Pepsi light (20 cl) - 9,00 PLN

7up (20 cl) - 9,00 PLN

Mirinda (20 cl) - 9,00 PLN

Tonic Schweppes (20 cl) - 9,00 PLN

Lipton ice tea (20 cl) - 9,00 PLN

Red Bull (25 cl) - 18,00 PLN

Soki Toma (20 cl) - 8,00 PLN

Toma juice

jabłko, pomarańcz, czarna porzeczka, grapefruit
apple, orange, black currant, grapefruit

Woda Cisowianka niegazowana (30 cl) - 8,00 PLN

still water

Woda Cisowianka gazowana (30 cl) - 8,00 PLN

sparkling water

Karafka wody (1l) - 15,00 PLN

water carafe

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

NAPOJE ROZGRZEWAJĄCE

WARMING DRINKS

Herbata zimowa - 17,00 PLN

winter tea

Gorąca czekolada - 20,00 PLN

hot chocolate

Wino grzane - 19,00 PLN

mulled wine

Białe wino grzane - 23,00 PLN

white mulled wine

Piwo grzane - 19,00 PLN

mulled beer

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

PIWO BECZKOWE

DRAFT BEER

Tyskie (light beer)

0,3l - 13,00 PLN

0,5l - 15,00 PLN

Ciupaga pszeniczna (wheat beer)

0,3l - 14,00 PLN

0,5l - 16,00 PLN

PIWO BUTELKOWE

BOTTLED BEER

Ciupaga jasne / smakowe (0,5l) - **17,00 PLN**

(white beer / flavored beer)

Ciupaga porter (0,5l) - **18,00 PLN**

(porter beer)

Piwo z Gór Zbójnik / Ceper / Gazda (0,5l) - **18,00 PLN**

Lech free (0,5l) - **14,00 PLN**

alcohol free beer

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

ALKOHOL

ALCOHOL

Martini (1cl) - 18,00 PLN
Bianco / Extra Dry / Rosato

WÓDKA / VODKA

Ostoya (4cl) - 10,00 PLN

Wyborowa (4cl) - 9,00 PLN

Finlandia (4cl) - 12,00 PLN

Giewont (4cl) - 12,00 PLN

ALKOHOLE REGIONALNE / REGIONAL ALCOHOLS

Nalewki Tatrzańskie (4cl - zapytaj kelnera) - 16,00 PLN
ask the waiter

Whisky Tatrzańska (4cl) - 18,00 PLN

Warzonka (14cl) - 14,00 PLN

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

WHISKY / WHISKEY

Chivas 12yo (4cl) - 24,00 PLN

Chivas 18yo (4cl) - 36,00 PLN

Ballantines (4cl) - 16,00 PLN

Jack Daniels (4cl) - 22,00 PLN

Jack Daniels Single Barrel (4cl) - 28,00 PLN

Jameson (4cl) - 16,00 PLN

Jameson Cask Malt (4cl) - 20,00 PLN

Tullamore Dew (4cl) - 24,00 PLN

RUM

Havana 3yo (4cl) - 14,00 PLN

Havana 7yo (4cl) - 16,00 PLN

Don Papa (4cl) - 26,00 PLN

TEQUILA

Olmecca silver (4cl) - 18,00 PLN

Olmecca gold (4cl) - 18,00 PLN

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

LIKIERY / LIQUEURS

Malibu (4cl) - 14,00 PLN

Jägermeister (4cl) - 13,00 PLN

Expressowa (4cl) - 14,00 PLN

Passoa (4cl) - 14,00 PLN

Campari (4cl) - 14,00 PLN

COGNAC / BRANDY

Martell V.S (4cl) - 35,00 PLN

Hennessy (4cl) - 40,00 PLN

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

KOKTAJLE

COCKTAILS

Mojito - 25,00 PLN

rum / mięta / brązowy cukier / limonka / woda gazowana
rum / mint / brown sugar / lime / sparkling water

Pina Colada - 28,00 PLN

rum / mleko kokosowe / sok ananasowy
rum / coconut milk / pineapple juice

Long Island Tea - 36,00 PLN

wódka / tequila / triple sec / gin / sok z cytryny / coca-cola
vodka / tequila / triple sec / gin / lemon juice / coca-cola

Aperol Spritz - 27,00 PLN

prosecco / aperol / woda gazowana
prosecco / aperol / sparkling water

Pornstar Martini - 32,00 PLN

wódka waniliowa / puree z marakui / sok z limonki / syrop cukrowy
/ Passoa / Prosecco vanilla
vodka / passion fruit puree / lime juice / simple syrup / passoa / prosecco

BLIŻEJ NIEBA

restauracja

ALERGENY / ALERGENS

N

Nabiał

Dairy

T

Truskawki

Strawberries

J

Jajka

Eggs

OI

Orzech laskowy

Hazelnut

C

Czosnek

Grlic

P

Pistacje

Pistachios

S

Siarczany

Sulfur

Oz

Orzech ziemny

Peanut

E

Seler

Celery

G

Gluten

Gluten

Go

Gorzyczka

Charlock

So

Soja

Soy



Dla wegetarian

For vegetarians